

# Anuncios y Clasificados • to advertise call 707 538.1812

EMPLEOS / JOBS EMPLEOS / JOBS EMPLEOS / JOBS



**POSICIONES EN PRODUCCIÓN:**

Ensamblaje; Operadores de Máquina; Manufactura de Alimentos; Procesador de Pollos; Control de Calidad y Construcción; Mantenimiento de Local; Mecánicos; Operador de Montacargas; Wineria; y más!

**PRODUCTION POSITIONS:**

Assembly; Machine Operators; Food Manufacturing; Poultry Processors; Q.C./Q.A.; Maintenance Techs/Mechanics; Warehouse; Winery and more!

Healdsburg office 707 433.5554

Napa office 707 265.9911

Petaluma office 707 762.4447

Fairfield office 707 429.0200

Sonoma office 707 939.4900

Ukiah office 707 462.1113

www.starhr.com

Are you **Bilingual**? Are you (or someone you know) interested in on-call work as a language interpreter? We are seeking **language interpreters** for Spanish (and for ALL other languages) to assist with face to face on-call appointments in your area during M-F 8-5. Experience preferred. Please e-mail your resume to [recruiting@excelinterpreting.com](mailto:recruiting@excelinterpreting.com). You may also visit [www.excelinterpreting.com](http://www.excelinterpreting.com).

**Vea más fotos en [www.lavoz.us.com](http://www.lavoz.us.com)**

**MOLLY MAID NECESITA DE PERSONAS PARA LIMPIEZA DE CASAS**

Buen horario para disfrutar de la familia. De lunes a viernes de 8 am a 4:30 pm. No se requiere trabajar de noche o fines de semana. Se requiere de licencia de manejo de CA. Buen sueldo. Entrenamiento pagado. No se requiere de experiencia, si la tiene mejor. No se requiere ser bilingüe, si sólo habla español, no hay problema. Si está interesada en trabajar con nosotros, visítenos en el **1160 Industrial Ave., Suite "H," en Petaluma**, de lunes a viernes de 9 am a 4 pm. **707.769.0770.**

**MOLLY MAID NEEDS HOUSE CLEANERS**

Family Friendly Hours. Mon-Fri 8-4:30. No Nights or Weekends. CA Drivers License REQUIRED. Great Pay. Paid Training. Experience a plus, but not required. Bilingual a plus. Spanish only ok. If interested come to **1160 Industrial Ave., Suite "H," Petaluma, 707.769.0770.** Mon - Fri 9 am to 4 pm.

**¿BUSCA TRABAJO?**

¡Servicios **GRATIS** de empleo y entrenamiento! Orientaciones en español: martes y jueves a las 10 de la mañana; no hay orientación los miércoles en la mañana. Por favor traiga su licencia de conducir y tarjeta de seguro social **LOOKING FOR WORK? FREE** employment & training services! **Orientations in English:** Monday - Friday, 9:00 a.m. and 1:30 p.m. There is no orientation on Wednesday a.m. Please bring your Driver's License and Social Security Card **(707) 565-5550** **Sonoma County Job Link** 2245 Challenger Way, Santa Rosa



**Drop-in Clinic hours are:**  
**9:30-11:30 am Mondays**  
**5:30-7:30 pm Mondays**  
**3-5 pm Tuesdays / Children**  
**6-8 pm Thursdays**  
**For info call us at:**  
**707 585-7780**  
**www.jewishfreeclinic.org**  
**490 City Center Drive,**  
**(behind the Public Library)**

**¡Servicios totalmente GRATIS para clientes sin seguro médico!**

**SERVICIOS • SERVICES**

**ANTONIA E. GARZA**  
**707 542-1400**

Divorcio ~ Custodia ~ Cartas Poderes  
 Cambios de Nombre ~ Permisos de Viajar ~ Demandas Pequeñas ~ Casos Civiles ~ Desalojo ~ Notary Public  
 Divorce ~ Custody ~ Powers of Attorney  
 Name Changes ~ Authorizations for Travel ~ Small claims ~ Civil Cases Evictions ~ Notary Public

*"Yo no soy abogada. Solamente proveo servicios de auto ayuda a su específica discreción."  
 "I am not an attorney. I only provide self-help services at your specific discretion."*  
 LDA-34, Sonoma County

RENTALS • ALQUILER • RENTALS • ALQUILER



**Apartamentos para personas de la tercera edad a precios bajos.**

PEP Housing cuenta con 12 hermosas comunidades para personas de la tercera edad con ingresos limitados. ¡Envíe su solicitud ahora! **707 762.2336** [www.pephousing.org](http://www.pephousing.org)

**Affordable Apartments for Seniors.** PEP Housing has 12 beautiful communities for limited-income seniors. Apply today! **707 762.2336** [www.pephousing.org](http://www.pephousing.org)



**APARTAMENTOS**

**Para personas de 62 años o mayores \$703** por apartamento de una recámara, servicios incluidos. Programa de alimentos ofrecidos en el complejo y actividades. Cercano a centros comerciales y a paradas de autobuses. Llame para mayores detalles. **707.544.6766**

**APARTMENTS FOR SENIORS 62+ \$703** One bedroom. Paid utilities. Meal program site. Activities. Near shopping and bus line. Call for details **707.544.6766**  
**Silvercrest Residence, 1050 3rd St, Santa Rosa**

**CLASES DE MÚSICA**

**CLASES DE GUITARRA, BAJO Y PIANO** para todos los niveles y edades  
**GUITAR, BASS & PIANO LESSONS** all levels and ages.  
 Santa Rosa **707.576.8623**

**HISPANIC CHAMBER NOVEMBER MIXER** Music, Food, Friends, and Networking. Play our new game. Win one of two \$25 gift cards! **November 18, 2010 5:30pm - 7:30pm** Call **707.575.3648** - [www.hcc-sc.org](http://www.hcc-sc.org)

**Clothing Repairs • Alterations • Reasonable Prices**  
**Trabajos de Costura por LUPE**  
 Se suben bastillas. Se cambian cierres. Se ajusta la ropa a su medida. **Precios razonables.** Se hacen cortinas para ventanas. **707.548.8552/566.8410**

**¿BUSCA ALQUILER? Apartamentos/Casas Precios sujetos a cambio Move-in Specials!**

**Santa Rosa \$795** Apto. en Rincon Valley, 2 recámaras, remodelado, sala y comedor, lavandería, patio, incluye agua y basura. La renta sube a \$995 despues de 2 meses.  
**795 Benicia Drive #4**

**\$995** Apto. de 2 recámaras, sala, área para el comedor, estacionamiento cubierto, cercas del parque y escuelas.  
**2585 Kenton Court #A, B**

**\$1100** Dúplex de 2 recamaras detras de Coddington, cochera, conexión de lavadora/secadora, incluye agua y basura.  
**1321 Edwards Ave.**

**Cloverdale \$1295** Townhome de 3 recámaras, 2.5 baños, \$200 de descuento los 2 primeros meses, patio, cochera, conexión de lavadora/secadora, incluye agua.  
**121 Healdsburg Ave. #E**

**Rohnert Park \$1025** Apto. de 2 recámaras, alfombra y pintura seminueva, lavandería, estacionamiento cubierto, agua y basura incluida.  
**7305 Boris Court #13**

**Alliance Property Mgmt.**  
**1611 Fourth St, Santa Rosa, CA**  
**707 524.8380**  
[www.alliancecpm.com](http://www.alliancecpm.com)



**Jennings Court**

An Episcopal Senior Community

1080 Jennings Avenue  
 Santa Rosa, CA 95401 (707) 527-5421

**SENIOR INDEPENDENT SUBSIDIZED HOUSING WAITING LIST TO CLOSE NOVEMBER 12, 2010**

Jennings Court does not discriminate on the basis of race, color, creed, religion, sex, national origin, familial status, handicap, ancestry, medical condition, veteran status, sexual orientation, AIDS, AIDS related condition (ARC), in the admission or access to, or treatment or employment in, its federally assisted programs and activities. Gery Yearout, Executive Director of Jennings Court, 1080 Jennings Avenue, Santa Rosa, CA 95401, (650) 617-7372 has been designated to coordinate compliance with nondiscrimination requirements contained in the Department of Housing and Urban Development's regulations implementing Section 504 (24 CFR Part 8 dated June 2, 1988). TDD/TYY 1-800-735-2929

**LA LISTA DE ESPERA PARA LA VIVIENDA SUBSIDIADA INDEPENDIENTE PARA PERSONAS DE LA TERCERA EDAD SERÁ CERRADA EL 12 DE NOVIEMBRE DE 2010.**

En ningún momento Jennings Court discrimina a las personas por su raza, color, credo, religión, sexo, nacionalidad, origen, estatus familiar, discapacidades, edad, condición médica, estatus militar, orientación sexual, personas con SIDA o condiciones relativas al SIDA, en la admisión o acceso, o para ser tratado o empleado en sus programas y actividades apoyados por la federación. Gery Yearout, director ejecutivo de Jennings Court, 1080 Jennings Avenue, Santa Rosa, CA 95401, (650)617-7372 ha sido designado para coordinar acatando los requerimiento de no discriminación contenidos y regulados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano, implementados en la Sección 504 (24 CFR Parte 8 fechado el 2 de junio de 1988). TDD/TYY 1-800-735-2929



**Victoria Palacios**  
**Servicios de Inmigración de Santa Rosa**

- Les ofrece trámites de inmigración, aseguranza de automóvil.
- Con 20 años de experiencia en inmigración trabajando con familias, parejas e individuos.
- Les explico la ley conforme su caso individual.
- No hago promesas falsas.
- El poder está en la educación.
- More than 20 years of Immigration processing experience. I offer you an understanding of the law as it pertains to your case.
- Auto insurance services.

- NO tiene que hacer fila en la frontera para viajar con su auto a México.
- ¡Podemos tramitar su permiso de vehículo vía Internet ya listo para viajar tranquilo!
- NO Lines at the Border. We can obtain your vehicle permit to travel to Mexico VIA Internet.

**¡Sí se puede! Su servidora, Victoria Palacios**

No soy abogada **707 573 1620**

**451 College Ave, Suite D, Santa Rosa**  
 Oficina abierta de Lunes a Viernes 2pm a 5pm y Sábados con cita.  
 Office hours are Monday through Friday from 2pm to 5pm and on Saturdays with appointment.



**¡Ahorre \$400 al año!**

"Debido a los bajos intereses y comisiones, cualquier miembro de una unión de crédito puede ahorrar alrededor de \$400, en comparación con cualquier banco comercial."

MSN-Money.com

**Community First**  
 CREDIT UNION

707/546-6000 [www.comfirstcu.org](http://www.comfirstcu.org)

Oficinas ubicadas en el centro y el oeste de Santa Rosa. Oficinas para préstamos hipotecarios para viviendas en Guerneville, Healdsburg y Santa Rosa.

Los depósitos están garantizados por el gobierno federal, hasta por \$250,000. Esta unión de crédito fue establecida en 1961 para los maestros del condado de Sonoma, sin embargo ¡hoy en día cualquier persona puede hacerse miembro!

**Representamos asuntos de INMIGRACIÓN**

All IMMIGRATION Matters

**Law Offices of Kerosky, Purves & Bogue**

131 A Stony Circle, Ste 500 Santa Rosa, 95401

Con oficinas en cuatro ciudades del Norte de California

Attorney Christopher Kerosky was named Top Northern California lawyer for last 5 years by Super Lawyer Magazine

Santa Rosa • 707.433.2060

San Francisco • 415.777.4445

www.YourAdvocate / www.yourabogado.net

SE HABLA ESPAÑOL



Christopher Kerosky



Wilson Purves